

ПОДПИСКА ПРИИМАЕТСЯ:

Въ Тифлисъ: въ Редакціи, находящейся при Типографіи, что на Александровской площади, у комиссіонера ея, Г. В. Беренштама; а также въ Губ. Почтов. Конторѣ. Въ С.-Петербургѣ: въ Газетной Экспедиціи С.-Петербурга. Почтамта. Въ Москвѣ: у Ѳ. О. Свѣшниковъ.

КАВКАЗЪ,

ГАЗЕТА ПОЛИТИЧЕСКАЯ И ЛИТЕРАТУРНАЯ.

ГОДЪ ВОСЕМНАДЦАТЫЙ.

ВЪ ГУБЕРНІЯХЪ

въ Губернскихъ почтовыхъ конторахъ.

УСЛОВІЯ ПОДПИСКИ:

За газету «Кавказъ» безъ казенныхъ прибавленій 9 руб., съ прибавл. 12 р. 50 коп., за одни казенныя прибавленія 5 р.

СЪ ЧАСТНЫХЪ ОБЪЯВЛЕНІЙ.

печатаемыхъ въ газетѣ, взимается по 1/4 коп. сер. съ буквы.

СОДЕРЖАНІЕ:

- Правительственныя распоряженія. Высочайшіе приказы по Кавказской Арміи отъ 17—19 февраля.
- Кавказская Лѣтопись. Закаталы.
- Извѣстія о Россіи. Польскія дѣла. Телеграфическія депеши изъ Царства Польскаго. Вѣкс. курсы.
- Политическое обозрѣніе.
- Учено-Литературный Отдѣлъ. Нѣчто объ Азбукахъ Кавказскихъ Горцевъ.

ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЯ РАСПОРЯЖЕНІЯ.

ВЫСОЧАЙШЕ ПРИКАЗЫ

ПО КАВКАЗСКОЙ АРМІИ.

Февраля 17-го дня, 1863 года. Производится, за отличие въ дѣлахъ противъ Горцевъ: Прапорщики Миліцинъ князь Кизильбекъ-Хрисъ-Ипа-Моршани и словесный переводчикъ Командующаго войсками въ Абхази, Георгій Ткенъ-швили, — оба въ Подпоручики, съ оставленіемъ по Миліцинъ, а послѣдній и въ настоящей должности. Назначается: Бывшій Кутаисскій Уездный Начальникъ, числящійся по Армейской Кавалеріи, Подполковникъ князь Эристовъ 3-й, состоятъ при Кавказской арміи, съ оставленіемъ по Армейской Кавалеріи. Умершій исключается изъ списковъ: Грузинскаго Гренадерскаго Его Императорскаго Высочества Великаго Князя Константина Николаевича полка Полковникъ Прудова.

Февраля 18-го дня. Переводится: Навагинскаго Пѣхотнаго полка, Майоръ Федосеевъ — въ Ставропольскій Пѣхотный полкъ. Увольняется отъ службы, за раню; Кубанскаго Пѣхотнаго полка Прапорщикъ Павлодомскій, Подпоручикомъ, съ мундиромъ и съ пенсіономъ полного оклада. Умершій исключается изъ списковъ: Кавказскаго Линейнаго батальона № 35-го, Капитанъ Яндоловскій.

Февраля 19-го дни. Производится, за отличие по службе: Состоящіе по Армейской Пѣхотѣ: изъ Подполковниковъ въ Полковники: Управляющій Канцеляріею Начальника Главнаго Штаба Кавказской Арміи и Начальникъ Награднаго Отдѣленія Старосельскій и Тифлискій Плавт-Майоръ Рославлевъ. Изъ Штабсъ-Капитановъ въ Капитаны, состоящіе для особыхъ порученій при Командующемъ войсками Терской Области Кисельскій, — всѣ трое съ оставленіемъ въ настоящихъ должностяхъ и по Армейской Пѣхотѣ. Зачисляется, на основаніи приказа по военному ведомству 30 ноября 1861 года № 255: Презусъ Комисіи Военнаго Суда при Киевскомъ Ордонансъ-Гаузѣ, состоящій по Армейской Пѣхотѣ Генералъ-Майоръ Серебряковъ 2-й — въ Мингрельскій Гренадерскій Его Императорскаго Высочества Великаго Князя Дмитрія Константиновича полкъ, съ оставленіемъ въ настоящей должности. Увольняется въ отпускъ: Севастопольскаго Пѣхотнаго полка Капитанъ Тарасевичъ, для излеченія болѣзни, отъ ранъ происходящей, въ г. Илѣнѣ Черниговской губерніи, на девять мѣсяцевъ.

КАВКАЗСКАЯ ЛѢТОПИСЬ.

Закаталы, 1-го февраля. Въ окружномъ городѣ Закаталахъ, въ 1862 году, открыто училище и при немъ пансіонъ по проекту, составленному въ то время, когда, подъ вліяніемъ военнаго положенія Дагестана (*), не было еще возможности правильно судить о народѣ, для котораго училище предполагалось. Между тѣмъ, народъ этотъ, горцы, отъ природы или вслѣдствіе исторической ихъ жизни, предприимчивый и энергиче-

скій, понималъ, хотя и смутно, пользу, а отсюда и необходимость образованія; онъ видѣлъ, что изъ среды его только тѣ личности пользовались передъ законами страны правами и преимуществами, приносившими имъ существенную пользу, которыя не имѣли даже никакихъ многозначущихъ на востокъ родовыхъ преимуществъ, сколько-нибудь умственно развились въ Россіи; но недоверіе горцевъ къ русскимъ, не только какъ послѣдователей Магомета, но и какъ недавнихъ враговъ, какъ побѣжденныхъ къ побѣдителямъ, было такъ сильно, что только нѣкоторые служащіе въ Закаталахъ горцы рѣшились отдать своихъ дѣтей въ пансіонъ (на казенный счетъ). Такимъ образомъ поступили пять или шесть пансіонеровъ, а отецъ одного изъ нихъ, почетное лицо изъ духовнаго званія, поселился рядомъ съ пансіономъ, чтобы слѣдить, не будутъ-ли попораны въ лицѣ его сына или другаго воспитанника догматы мусульманской религіи. Заинтересованные горцы толпами стали приходить посматрѣть, какіе въ училищѣ порядки, — и своимъ практическимъ смысломъ сумѣли понять и, насколько поняли, оцѣнить все. И вотъ мало-по-малу начали поступать прошенія жителей не только окрестныхъ, но и очень отдаленныхъ отъ Закаталъ деревень о принятіи ихъ дѣтей въ пансіонъ. Недоверіе къ училищу замѣтно исчезло, и не прошло четырехъ, пяти мѣсяцевъ, какъ пансіонеровъ было уже полный комплектъ, а еще сотни прошеній, за неимѣніемъ вакансій, остались безъ исполненія.

Какими-же путями совершился такой переворотъ въ безусловную пользу учебнаго заведенія?

Плодородная почва всегда можетъ принести хорошей урожай; но если она не будетъ хорошо и разумно обработана, то и самый сборъ сомнителенъ; въ противномъ-же случаѣ, несомненно трудъ земледѣльца будетъ вознагражденъ сторицей. Такъ и здѣсь. Какъ-бы ни сознавали горцы пользу образованія, но безъ того знанія дѣла и глубокаго пониманія народнаго духа, какими руководились военный начальникъ Верхняго Дагестана С. О. Шаликовъ, въ рукахъ котораго была инициатива, и лицъ служащихъ ему сотрудниками въ этомъ дѣлѣ, едва ли получился бы такой результатъ, вызвавшій быть можетъ единственный въ своемъ родѣ отрадный явленія: горцы, этотъ грубый, полудикій народъ, который еще такъ недавно цѣнили добродѣтель по числу убитыхъ имъ враговъ русскихъ, не выносившій близкаго присутствія христіанина, избѣгая прикосновенія его, какъ нечистаго животнаго (гура), къ тѣмъ же самымъ русскимъ протянулъ съ полной довѣренностью руку, говоря: учите насъ, учите нашихъ дѣтей!

Первые между горцами заявили эти желанія жители обширнаго и многолюднаго селенія Элису. Они въ лицѣ своихъ почетныхъ представителей (*) обратились предварительно къ штатному смотрителю закаталяскаго училища Никитину, какъ специалисту въ дѣлѣ народнаго образованія, уже съ блистательнымъ успѣхомъ заявившаго свое соудничество въ дѣлѣ открытія училища въ Закаталахъ, съ просьбой осмо-

трь большое каменное зданіе въ с. Элису, которое они жертвуютъ въ пользу предполагаемаго ими училища въ этомъ селеніи, и просили снабдить ихъ советами, кому и какъ заявить ихъ слѣдующее желаніе, осуществленіе котораго было-бы вполне возможно: чтобы правительство учредило въ ихъ селеніи первоначальное училище съ пансіономъ на 25 казенно-коштныхъ воспитанниковъ, а между тѣмъ, до открытія его отъ правительства, позволить имъ создать желаемое учебное заведеніе на общественный счетъ, при ближайшемъ содѣйствіи и подѣ руководствомъ штатнаго смотрителя закаталяскаго училища. Снабженные рациональными советами со стороны г. Никитина, они подали прошеніе объ открытіи у нихъ училища начальнику округа князю И. Д. Тарханъ-Мауравову, который, изъявивъ полное свое сочувствіе къ этому дѣлу, далъ надлежащій ходъ прошенію.

Фактъ достоинъ полного удивленія! Другой фактъ, неменѣе краснорѣчивый: одинъ изъ горцевъ высказалъ мысль, что въ уровень съ умственнымъ образованіемъ мальчиковъ должно идти развитіе дѣтей женскаго пола, и въ силу такого убѣжденія подавъ прошеніе объ опредѣленіи его дочери въ институтъ. Такъ, въ ками укоренившійся на востокѣ взглядъ на женщину, какъ на безсловесную рабыню своего владыки-мужа, начинаетъ уступать мѣсто понятію, основанному на болѣе гуманныхъ началахъ, которыя впервые проявляются у народовъ тогда лишь, когда они въ ходѣ исторической своей жизни должны попасть на колею цивилизованныхъ народовъ.

Здѣсь представляются мѣры мирныя и кроткія, безъ меча и крови, вывести полудикій народъ на стезю, которая современемъ можетъ привести его къ уровню цивилизованныхъ націй Европы, тѣмъ болѣе, что нѣтъ причины думать, будто такое настроеніе горцевъ есть мгновенная, скоропроходящая вспышка восточной фантазіи: напротивъ, можно сказать положительно, что это потребность, порожденная всепроникающимъ духомъ времени — время же уступокъ не дѣлаетъ — и что привитые съ умѣнемъ перемы початки цивилизаціи, развившіеся естественнымъ образомъ, принесутъ дорогіе плоды. Умственные способности горцевъ весьма замѣчательны: изъ числа 25 пансіонеровъ, взятыхъ прямо изъ самой грубой среды, всѣ, за исключеніемъ двухъ, трехъ, оказались очень способными. Нельзя не удивляться той легкости, съ какою они усваиваютъ преподаваемые предметы: они въ теченіи 4—5 мѣсяцевъ выучились нѣсколько говорить порусски, читать, произносить и понимать прочитанныя слова русскаго языка, котораго прежде быть можетъ ни одинъ звукъ не касался ихъ слуха; усвоить два дѣйствія ариметики и писать порусски и потатарски. Если дѣтей этихъ мы примемъ за образчикъ всей массы горскаго народа на Кавказѣ, то нельзя не имѣть выгоднаго о немъ мнѣнія.

Какая свѣтлая будущность можетъ ожидать горцевъ, когда они получаютъ возможность пользоваться всеми правами гражданъ Россіи — новаго своего отечества, сколько истинно полезныхъ и, можетъ быть, замѣчательныхъ дѣателей могутъ выйти изъ среды ихъ! Но каждый пойметъ, что безъ поддержки правительства и благомыслящихъ людей, все это можетъ ос-

(*) Число жителей въ верхнемъ Дагестанѣ — 130,000 обоого пола; въ закаталяскаго округа около 60,000.

(*) Полковника Гади-Ага-Бека, подпоручика Аи-Аги и его братья: Алу-Герли-Бека и другихъ.

дають, что онъ дастъ всему наилучшее устройство и что вообще недостатокъ въ руководителѣ всего предпріятія весьма ошутливъ, тогда Мирославскій рѣшился остаться и предпринять нападеніе, которое окончилось, какъ извѣстно, пораженьемъ его при Радзегѣ и бѣгствомъ. Русскіе, по словамъ самихъ инсургентовъ, дѣйствовали въ этомъ случаѣ съ большимъ искусствомъ. Полковникъ Шильдеръ окружилъ инсургентовъ бывшимъ при немъ отрядомъ казаковъ и стѣснилъ ихъ въ одну толпу; казаки обошли эту толпу справа и слева; этотъ маневръ удался, какъ нельзя лучше. Усадьба, гдѣ Мирославскій скрывался, спасаясь бѣгствомъ, была сожжена русскими (*).

«Въ Августовской губерніи (занимающей самую сѣверную часть королевства) все спокойно; города заняты полками пѣхоты, а гусары и казаки дѣлаютъ повсюду объѣзды. Крестьяне выдаютъ генералу, командующему войсками, инсургентовъ, которыхъ имъ удастся захватывать. Вотъ извѣстія, которыя сообщаютъ изъ Польши частныя лица, принадлежащія къ польской національности и вполне заслуживающія довѣрія.»

— Изъ Галиціи пишутъ, что не смотря на всѣ мѣры, принимаемыя австрійскимъ правительствомъ къ прекращенію перехода галиційскихъ жителей въ Царство Польское, вербовка тамъ все еще продолжается революціоннымъ польскимъ комитетомъ; вооруженные люди усмѣиваются переходить черезъ границу, чтобы стать въ ряды мятежниковъ. Однакоже вербовка эта дѣлается уже затруднительною, ибо, смотря на жалкое положеніе тѣхъ изъ галиційскихъ жителей, которые испробовали уже встрѣчу съ русскими войсками и возвращаются во svoemъ въ самомъ жалкомъ видѣ, мелкаго шляхта и рабочій классъ теряютъ охоту къ подобнымъ походамъ.

— Изъ Стокгольма пишутъ, что извѣстныя газеты энергически высказываются противъ конвенціи, заключенной прусскимъ правительствомъ.

— По извѣстіямъ изъ Рима утверждутъ, что папа произнесетъ, въ ближайшей консисторіи, рѣчь о положеніи Польши.

— Русскій посланникъ, г. Биселевъ, далъ обѣдъ новому прусскому посланнику, г. Виллзену.

— Въ квинцанскомъ дворцѣ дѣлаются приготовления для приема иностранной государыни ко времени праздниковъ пасхи. Это подтверждаетъ слухи, разнесшіеся недавно, о намереніи французской императрицы посѣтить вѣчный городъ въ продолженіе этихъ праздниковъ.

— Послѣднія телеграммы изъ Рима принесли извѣстіе объ арестованіи г. Фауста, секретаря кардинала Антонелли, кавалера многихъ орденовъ и при томъ почти миллионера. Этотъ арестъ, произведенный по приказанію министровъ военнаго и юстиціи, произвелъ большое впечатаніе въ вѣчномъ городѣ, сколько по причинѣ своей необычайной публичности (въ подполье, на улицѣ Корсо), столько же и по замѣтному общественному положенію Фауста. Новоды ареста неизвѣстны. Кардиналъ Антонелли принялъ дѣло такъ близко къ сердцу, что представилъ папѣ просьбу объ отставкѣ. Здоровье папы нисколько не улучшается и въ Римѣ всѣ озабочены тѣмъ, что можетъ произойти по упраздненіи папскаго престола. Въ случаѣ смерти Пія IX особенноважнымъ представляется вопросъ, какимъ образомъ поступитъ французское правительство и возвратитъ ли оно тогда римлянамъ право распознать свою собственную судьбу. По утверженію Independence Belge, надежды эти напрасны, такъ какъ императоръ Наполеонъ выразилъ недавно рѣшительное мнѣніе, что въ случаѣ упраздненія престола Св. Петра, Франція, больше чѣмъ когда-либо, обязана оставаться въ Римѣ.

ТЕЛЕГРАФИЧЕСКІЯ ДЕПЕШИ ПОЛУЧЕННЫЯ ВЪ С.-ПЕТЕРБУРГѢ.

Мадридъ, 3-го марта (19-го февраля). Маркизъ Мирафлоресъ назначенъ государственнымъ министромъ и президентомъ совѣта; генералъ Хосе де-ла-Кочча, маркизъ Гаванскій,—военнымъ министромъ; г. Сиера—министромъ финансовъ, и г. Вагамонде—министромъ внутреннихъ дѣлъ. Личный составъ новаго кабинета будетъ пополненъ впоследствии.

Лондонъ, 4-го марта (20-го февраля). По извѣстіямъ изъ Нью-Йорка отъ 19-го (7-го) февраля, сенатъ уполномочилъ президента на три года выдавать каперскія свидѣтельства. Тоже собраніе издало законъ, обязывающій всѣхъ гражданъ отъ 20 до 45 лѣтъ отъ роду нести военную службу. Срокъ службы назначенъ трехлѣтній. Сепаратистскому конгрессу предложено сохранить свободное судоходство по Миссисипи.

Берлинъ, 4-го марта (20-го февраля), вечеромъ. Въ сегодняшнемъ засѣданіи палаты депутатовъ, г. Зибель внесъ предложеніе—сдѣлать военную службу обязательною въ той мѣрѣ, какая необходима для того, чтобы сухопутная армія могла рассчитывать ежегодно на 80,000

человѣкъ, въ томъ числѣ на 20,000 чел. для специальныхъ родовъ оружія и для кавалеріи и на 60,000 чел. для пѣхоты. Треть этого послѣдняго числа можетъ оставаться подъ ружьемъ въ теченіе 2½ лѣтъ для военнаго обученія, а остальные двѣ трети только въ теченіе шести мѣсяцевъ, но прошедшія которыхъ всѣ получаютъ отставку и перечисляются въ резервы. Это предложеніе, встрѣтившее достаточную поддержку въ палатѣ, передано на разсмотрѣніе военной комиссіи.

Мадридъ, 4-го марта (20-го февраля). Министерство пополнено. Г. Манарецъ назначенъ министромъ юстиціи; генералъ Мата-и-Альсь—морскимъ министромъ; г. Мануэль Морею Лопецъ—министромъ народнаго просвѣщенія и общественныхъ работъ.

Лондонъ, 5-го марта (21-го февраля). Въ «New-York Times», 21-го (9-го) февраля, сказано: «Правительство сочтетъ за объявленіе войны всякое признаніе южныхъ штатовъ за независимое государство». По закрытіи засѣданій конгресса, ожидаютъ перемѣнъ въ личномъ составѣ вашигтонскаго кабинета. Законодательное собраніе въ штатѣ Кентукки отменило резолюцію, клонившуюся къ созванію конвента въ Ливенвиллѣ для заключенія мира. Весь союзный флотъ находился 9-го февраля (29-го января) въ виду Висбурга и готовился къ нападенію. Объявлено полуофициальнымъ образомъ, что всѣ члены сенатской комиссіи, занимающейся дѣлами вѣннской политики, отвергаютъ всякую мысль объ иномъ посредничествѣ или вмѣшательствѣ, въ какую бы форму оно ни было облечено.

Римъ, 5-го марта (21-го февраля). Папа отказался принять прошеніе кардинала Антонелли объ отставкѣ.

Мадридъ, 5-го марта (21-го февраля). Такъ какъ министерство намѣрено предложить cortesамъ измѣненія въ бюджетъ, то возобновленіе ихъ засѣданій послѣдуетъ не раньше 1-го апрѣля (20-го марта).

Лондонъ, 5-го марта (21-го февраля). По извѣстіямъ изъ Шанхая отъ 26-го (14-го) января, французскій отрядъ разбитъ близъ Нингпо; командиръ его убитъ. Богдоханъ ратификовалъ торговый договоръ съ Пруссіей. Ожидаютъ междоусобной войны въ Японіи.

Константинополь, 5-го марта (21-го февраля). Исмаиль-паша отправляется сегодня обратно въ Египетъ. Султанъ приметъ завтра членовъ черногорской депутаціи, дабы лично заявить ей свое согласіе на ея просьбы.

Триестъ, 6-го марта (22-го февраля). По извѣстіямъ изъ Аонія отъ 28-го (16-го) февраля, тамъ открытъ заговоръ въ пользу баварской династіи. Баварскій консулъ, г. Бернау, и другія лица арестованы. Французскій министръ, г. Буре, поранилъ себя при паденіи съ лошади.—Въ Мессенѣ и Лаконіи готовятся возстанія. Изъ Корфу сообщаютъ, отъ 3-го марта (19-го февраля), что англійскій лордъ-намѣстникъ не позволилъ собраться митингу, съ цѣлю заявить желаніе о присоединеніи къ Греціи.

УЧЕНО-ЛИТЕРАТУРНЫЙ ОТДѢЛЪ.
НѢЧТО ОБЪ АЗБУКАХЪ КАВКАЗСКИХЪ ГОРЦЕВЪ.

Въ № 70 газеты «Кавказъ» (1862 года) помещена статья: *введеніе письменности у кавказскихъ горскихъ народовъ*. Дѣло идетъ не объ отдаленномъ предположеніи. Составленіемъ азбукъ занимается *цѣлая комиссія*, образованная изъ лицъ знакомыхъ съ филологіей и туземцовъ, знающихъ языки природный и русскій. Комиссія за сѣдаетъ въ Тифлисѣ, гдѣ она пользуется пособіемъ нѣсколькихъ библиотекъ и куда вызываетъ туземцовъ для участія въ дѣйствіяхъ своихъ.

Съ крайнимъ нетерпѣніемъ ожидая появленія въ свѣтъ результатовъ занятій ученой комиссіи, мы не смѣемъ упрекать ее въ медленности. Festina lente,—быть-можетъ, девизъ ея. Если мы даже и должны смирить наше нетерпѣніе въ отношеніи къ конечнымъ результатамъ,—во всякомъ случаѣ, насъ живо интересуетъ самый процессъ работы, который не можетъ не быть въ высшей степени поучительнымъ для насъ, скромныхъ любителей филологіи, чуждыхъ всякой ученой притязательности.

Къ сожалѣнію, въ этомъ отношеніи мы ровно ничего не узнаемъ изъ статьи неизвѣстнаго автора. О

себѣ говоритъ онъ, что имѣетъ честь участвовать комиссіи. Очевидно, что участвуетъ онъ въ ней по въ качествѣ лица *знакомаго съ филологіей* и что ученые члены сочили даже совершенно лишнимъ объяснить ему сущность своихъ занятій, которыя авторъ представляетъ въ самомъ странномъ видѣ. По-вѣрно, что ученая комиссія не удостоила отвѣтомъ таковой статьи; но авторъ, не довольствуясь разборомъ занятій комиссіи, которой имѣетъ онъ честь быть членомъ, позволилъ себѣ разбирать ненапечатанные труды г. Услара, который не только не имѣетъ чести быть собратомъ автора по комиссіи, но не знаетъ даже его по имени.

Скрѣпивъ сердце, посмотримъ, какъ понимаетъ филологію авторъ, самолично взявшійся рекомендовать публикѣ г. Услара.

По мнѣнію его, первая задача комиссіи заключалась въ томъ, какой изъ существующихъ алфавитовъ удобнѣе примѣнить къ горскимъ языкамъ. Задача эта рѣшена была въ пользу *русскаго алфавита* и это рѣшеніе, по словамъ автора, вытекало отчасти изъ опыта, сдѣланнаго г. Бартоломеемъ относительно сванетскаго языка. Къ какому же заключенію привелъ этотъ опытъ? Къ тому ли, что русскими буквами, безъ измѣненія звуковъ, можно писать по сванетски? Странное заблужденіе, проистекающее изъ крайней неразвитости слуха! Въ сванетскомъ языкѣ существуютъ звуки, изображаемые грузинскими буквами: $\alpha, \beta, \gamma, \delta, \epsilon, \zeta, \eta, \theta, \iota, \kappa, \lambda, \mu, \nu, \xi, \omicron, \pi, \rho, \sigma, \tau, \upsilon, \phi, \chi, \psi, \omega, \psi, \zeta$; есть еще одно χ , чуждое какъ русскому, такъ и грузинскому алфавиту. Итакъ *одиннадцатъ* сванетскихъ звуковъ невыразимы русскимъ алфавитомъ. По видимому это совершенно неизвѣстно г. члену комиссіи. Въ чемъ же заключаются результаты опыта г. Бартоломея? Въ убѣжденіи, что русскій алфавитъ для сванетскаго языка недостаточенъ? Этотъ отрицательный результатъ даже не имѣетъ достоинства новизны. Въ Кавказскомъ отдѣлѣ географическаго общества найдете вы кипу подобныхъ опытовъ, между которыми особенно замѣчательны опыты г. Твердохлѣбова. Но какъ опыты г. Твердохлѣбова, такъ и, въ болѣе скромной сферѣ, опыты г. Бартоломея доказываютъ лишь, что русскій алфавитъ *безъ дополненій* не можетъ служить ни для одного изъ кавказскихъ языковъ.

Но, быть можетъ, опытъ г. Бартоломея обнаружилъ возможность примѣненія къ этимъ языкамъ русскаго алфавита *съ дополненіями и сокращеніями*? Неужели для такого заключенія необходимы сванеты и опыты г. Бартоломея надъ ихъ языкомъ? Это тоже, что изслѣдовать, примѣнимъ ли фунтъ къ взвѣшиванію тяжести въ Сванетіи. Какой же алфавитъ въ мірѣ непримѣнимъ къ какому бы то ни было языку въ мірѣ, съ необходимыми дополненіями и сокращеніями? Воображаю, какъ это должно озадачить г. члена комиссіи, который съ неподражаемою важностію возвыщаетъ, что отнынѣ вопросъ о *возможности* примѣненія русскаго алфавита къ сванетскому и абхазскому языкамъ можетъ почитаться окончательно-рѣшеннымъ! Съ своей стороны обрадуемъ его другимъ великимъ открытіемъ, честь котораго принадлежитъ исключительно намъ. Мы *окончательно разрѣшили вопросъ о возможности и примѣненія русскаго алфавита къ языку доселѣ неизвѣстныхъ еще обитателей центральной Африки*. Какъ мы полагаемъ, они обладаютъ грудью, горломъ, языкомъ, небомъ, деснами, зубами, губами, носомъ; какъ мы полагаемъ,—съ болѣею степенью вѣроятія,—они умѣютъ произносить а, б, в, г, д, е, и пр. и пр. Видите ли, что русская азбука *примѣнима* къ языку этого неизвѣстнаго народа. Потребуются вѣроятно добавленія, но въдѣ и абхазская азбука сложилась помощію добавленія *тридцати одной* буквы къ 24-мъ русскимъ.

Быть-можетъ, г. члену комиссіи желательно узнать, примѣнимъ ли латинскій алфавитъ къ языку монхъ африканцовъ? Посмотримъ:

a, b, c, d, e, f, g, h, i, j, k, l, m, n, o, p, q, a, b, c, d, e, f, g, — i, (u), — k, l, m, n, o, p, —

(* Не скорѣ ли итежниками? Судя по получаемымъ свѣдѣніямъ, это правдоподобно.

г, с, і, ц, v, x, z.
р, ш, т, у, в, х, ц.

Таковая азбука съ необходимыми дополненіями принята во многихъ филологическихъ сочиненіяхъ. Ни одной буквъ не приписано звука, котораго не имѣла бы она въ томъ или другомъ языкѣ, принявшемъ латинскій алфавитъ. Такъ напр., въ большей части случаевъ с выговаривается какъ ч въ итальянскомъ языкѣ; с всегда выговаривается какъ с; j имѣетъ первоначальное и настоящее значеніе въ германо-латинскомъ письмѣ; s изображаетъ ш въ венгерскомъ, х русское х въ испанскомъ, z русское ц въ германо-латинскомъ. Но какое дѣло мнѣ африканцамъ или сванетамъ до того, какъ выговариваютъ эти буквы французы, нѣмцы, итальянцы, испанцы, венгерцы? Для нихъ нужна азбука, которая выражала бы всѣ звуки ихъ роднаго языка. Какъ видите, латинскій алфавитъ для этой цѣли столь же удобенъ, какъ и русскій, съ необходимыми, впрочемъ, дополненіями. Одна буква даже на сторонѣ латинскаго: 25 и 24, потому что только 24 русскія буквы могутъ быть логически допущены въ какой бы то ни было алфавитѣ.

Во всякомъ случаѣ, изъ статьи г. члена комисіи совершенно непонятно, какое убѣжденіе вытекло для г. Бартоломея изъ сдѣланнаго имъ опыта надъ сванетскимъ языкомъ. Всего страннѣе, что, по мнѣнію автора, г. Усларъ, въ литографированной запискѣ своей, не только развилъ эту неуловимую мысль, но даже развилъ ее *прекрасно*. Мы не находимъ ничего особенно-прекраснаго въ запискѣ г. Услара, но содержаніе ея такъ-просто, что, если она нашла чело-вѣкъ двадцать читателей, то уже навѣрно одному лишь г. члену комисіи удалось ровно ничего не понять въ ней. Но, такъ и быть, въ отплату за похвалу, свидѣтельствующую по крайней мѣрѣ о добродушии желаніи сказать г. Услару что нибудь пріятное и лестное, мы постараемся объяснить г. члену комисіи, въ чемъ дѣло.

Буква изображаетъ звукъ, но буква не есть звукъ. Звуки въ двухъ какихъ бы то ни было языкахъ рѣдко бываютъ совершенно-тождественны, но буквы въ двухъ языкахъ могутъ быть тождественны. Въ языкѣ а и въ языкѣ б можетъ встрѣчаться болѣе однородныхъ звуковъ, чѣмъ въ языкѣ а и въ языкѣ с; такъ напр., въ языкахъ грузинскомъ и сванетскомъ десятью однородными звуками болѣе, чѣмъ въ языкахъ сванетскомъ и русскомъ. Если отъ русскихъ звуковъ перейти прямо къ сванетскимъ, то легко можно впасть въ грубое заблужденіе, которое г. членъ комисіи приписываетъ (вѣроятно, напрасну) г. Бартоломею, а именно, можно вообразить себѣ, что звуки русскаго языка достаточны для сванетскаго, т. е. *ошибиться ровно на одиннадцать буквъ!* Но если сравнивать грузинскіе звуки съ сванетскими, то найдется одно лишь х, не имѣющее однороднаго въ грузинскомъ языкѣ. Сравнивать грузинскіе звуки съ сванетскими можетъ даже и не грузинъ, такъ какъ всѣ особые звуки грузинскаго языка, — оцутительны ли они или нѣтъ для вашего слуха, — уже отмѣчены особыми знаками. Почему-же, для сравненія съ сванетскими звуками, берутся грузинскіе, а не готтентотскіе? На это отвѣтъ потрудитесь отыскать въ газетѣ «Кавказъ» № 49, стр. 269, средній столбецъ внизу. Не перепечатывать же для вашего назиданія все то, что уже было напечатано.

Теперь раскрыты нами звуки языка требуется изобразить буквами. Какія же буквы на то употребить? Какія хотите; употребите хотя буквы телеграфическаго письма, состояща исключительно изъ черточекъ и точекъ. Это уже вопросъ типографическій, каллиграфическій, политическій, но уже вовсе не филологическій. Этотъ вопросъ можетъ быть окончательно разрѣшенъ прежде даже, чѣмъ мы успѣемъ что-либо узнать о неизвѣстномъ намъ языкѣ. Какъ же эта комисія занялась разрѣшеніемъ вопроса о возможности примѣненія русской азбуки къ абхазскому языку?

Вообще г. членъ комисіи крайне-несчастливъ въ выборѣ своихъ похвалъ. Отъ нихъ русской азбукѣ досталось столько же, сколько и г. Услару. Такъ напр., г. членъ комисіи увѣряетъ, что она изображаетъ самые разнообразныя звуки, какъ-то: гортанные, носовые, свистящіе, шипящіе и т. п. Гортаннаго звука нѣтъ ни одного въ русской азбукѣ; изъ числа носовыхъ находимъ мы только м и н. Мы бы попросили г. члена комисіи указать намъ азбуку, въ которой бы не встрѣчалось этихъ двухъ буквъ. Это была бы азбука народа, страдающаго неисчислимымъ насморкомъ; это азбука майора Ковалева, у котораго, какъ разсказываетъ Гоголь, вдругъ пропала ность...

Далѣе читаемъ мы, будто бы комисія предварительно занялась переводомъ на абхазскій языкъ сборника русскихъ словъ. «Предварительная работа эта окончательно рѣшила вопросъ о возможности примѣненія русской азбуки къ абхазскому языку съ прибавленіемъ нѣсколькихъ новыхъ знаковъ (31) для выраженія звуковъ, исключительно этому языку свойственныхъ».

Касательно сборника словъ мы ничего новаго не можемъ сказать. Въ № 49 газеты «Кавказъ» таковой сборникъ названъ *увеселительнымъ*. Уже лѣтъ двадцать тому назадъ, покойный г. Шегренъ написалъ о подобныяхъ сборникахъ: *allerdings sehr bequemes, aber in unserer Zeit nicht mehr hinreichendes und daher mit Recht verworfenes Mittel*. Г. членъ комисіи можетъ повторить стихъ:

По... какое дѣло мнѣ?
Я вѣрнѣ буду старинѣ.

Далѣе читаемъ, что комисія, послѣ четырехмѣсячныхъ занятій абхазскимъ языкомъ, сочла долгомъ обратиться къ г. Услару съ просьбою просмотрѣть составленную ею азбуку. Мнѣніемъ г. Услара нельзя было не дорожить, какъ мнѣніемъ *ученаго*, на самомъ мѣстѣ изслѣдовавшаго абхазскій и другіе горскіе языки.

Имя г. Услара совершенно неизвѣстно въ ученомъ мѣрѣ; теперь г. членъ комисіи посвятилъ его въ *ученые*. Г. Усларъ рѣшительно и торжественно отклоняетъ отъ себя *честь* имѣть подобнаго воспріемника въ ученомъ мѣрѣ. Что же касается до абхазскаго языка, то дѣйствительно г. Усларъ занимался имъ въ Сухумѣ, въ юль 1861 года, въ продолженіи цѣлыхъ семи дней.

Изложимъ дѣло, какъ оно было. Г. Бартоломею угодно было препроводить къ г. Услару составленную абхазскую азбуку, вмѣстѣ съ тремя абхазцами, вызванными въ то время въ Тифлисъ комисіей. Къ сожалѣнію, азбука г. Бартоломея не сходилась даже съ тѣмъ немногимъ, что г. Усларъ успѣлъ узнать объ абхазскомъ языкѣ въ продолженіи семидневныхъ занятій своихъ въ Сухумѣ. Посему онъ приступилъ къ составленію новой азбуки, при чемъ воспользовался дѣлательнымъ содѣйствіемъ г. Берже, котораго филологическимъ мнѣніемъ онъ весьма дорожитъ.

Абхазская азбука гг. Берже и Услара основана на слѣдующихъ началахъ:

1) Въ запискѣ своей, составленной и литографированной еще весною 1861 года, г. Усларъ опредѣлилъ, по примѣру г. Шегрена, что только 24 буквы русскаго алфавита могутъ быть введены въ алфавиты горскихъ языковъ. Съ этимъ мнѣніемъ г. Берже вполне согласился и потому только эти 24 буквы и были введены ими въ абхазскій алфавитъ? Г. Бартоломея не одобрилъ мнѣнія г. Услара: онъ выбросилъ і и ввелъ и, й, я. Судя по словамъ г. члена комисіи, эти три буквы г. Бартоломея теперь отвергнуты комисіей, которая предпочла возвратиться къ мнѣнію г. Услара.

2) Въ запискѣ своей, составленной и литографированной еще весною 1861 года, г. Усларъ назначилъ 10 звуковъ грузинскаго алфавита, которые должно имѣть въ виду при составленіи азбукъ горскихъ языковъ. Всѣ эти звуки обозначены особыми знаками въ абхазской азбукѣ гг. Берже и Услара.

Г. Бартоломея счесть возможнымъ замѣнить грузинскія буквы ж и џ посредствомъ сочетаній дж и дџ. Судя по словамъ г. члена комисіи, и эти нововведенія г. Бартоломея отвергнуты комисіей, которая предпочла возвратиться къ мнѣнію г. Услара.

3) Въ отношеніи къ собственно абхазскимъ звукамъ, держась письма г. Бартоломея, пришлось бы писать адзвдзвара, аhhhuонт и т. п. Всѣ отброски абхазскаго выговора, обозначающіе разницу между *старый* и *корова*, и пр. и пр. (см. № 49-й газ. «Кавказъ» 1862 г.) должны бы исчезнуть въ письмѣ. Судя по словамъ г. члена комисіи, въ этомъ отношеніи принято комисіей все то, что вновь создано было гг. Берже и Усларомъ.

Г. членъ комисіи полагаетъ, что могли вкрасться лишніи и тупейныя буквы и въ азбуку, составленную г. Усларомъ. Очень можетъ быть. Но г. членъ комисіи, какъ кажется, не въ силахъ отыскать этихъ буквъ и мнѣніе его покуда обличаетъ лишь его немощность, которую, какъ мы думаемъ, онъ совершенно по-напрасну выставляетъ на показъ публикѣ. Между-тѣмъ, въ похвалу азбукѣ можно сказать, что комиссія приняла ее, оставивъ ту, которую сама прежде составила. Какъ видно, пошла она ее хорошею. Вѣдь приняла она ее не для того, чтобы угодить гг. Берже и Услару, и тѣмъ менѣе, что оба они сочли бы чрезвычайно-забавною такую угодлиность въ дѣлѣ науки. Сомнѣнія свои въ отношеніи къ абхазской азбукѣ г. членъ комисіи основалъ на самомъ странномъ силлогизмѣ:

1) Г. Усларъ нашелъ, что въ осетинской азбукѣ г. Шегрена встрѣчаются буквы лишнія для народнаго употребленія.

2) Таковыя лишнія буквы дѣйствительно найдены самими осетинами.

Ерго 3) г. Усларъ ввелъ лишнія буквы въ составленную имъ абхазскую азбуку.

Логика-то, логика-то какова!

Въ великолѣпномъ трудѣ г. Шегрена заключаются матеріалы для множества разнородныхъ сочиненій, которыхъ покуда ждешь еще осетинскій языкъ. Вы найдете тамъ объясненія, что такое буква, слогъ, имя существительное, число и т. п., все это болѣе или менѣе извѣстно каждому гимназисту; вы найдете также глубокій анализъ звуковъ, сравненія корней осетинскихъ съ санскритскими, зендскими, греческими, готскими и т. п., что доступно лишь филологамъ-специалистамъ. Очевидно, что г. Шегренъ писалъ свое сочиненіе для читателей, весьма различно приготовленныхъ въ дѣлѣ филологіи, предоставивъ каждому изъ нихъ взять то, что взять ему подъ силу. Эта система отразилась и въ составленной имъ азбукѣ. Такъ напр., чтобы выразить измѣненія, которыя претерпѣваютъ буквы г, д, н, т, впереди j, г. Шегренъ для всѣхъ этихъ звуковъ вводитъ новые знаки. Очевидно, что онъ вовсе не имѣлъ въ виду предназначать свою азбуку, какъ она есть, для употребленія народнаго. Иначе не оставилъ бы онъ ея неоконченною. Въ его азбукѣ 47 знаковъ, но онъ самъ пишетъ (стр. 6), что дигорская азбука *можетъ* состоять изъ 40 буквъ, тагаурская изъ 33-хъ или 34-хъ. Кажется ясно, — но все это ускользнуло отъ вниманія г. члена комисіи.

И какъ не досмотрѣлъ, и какъ не догадался?

Г. Усларъ составляетъ свои азбуки *для народнаго употребленія*; хорошо или худо онъ ихъ составляетъ, — это другой вопросъ. Онъ ждетъ поправки, указаній, ученаго спора... Все это г. членъ комисіи находить себѣ не подъ силу; онъ воздастъ лишь похвалы *блестательнымъ* успѣхамъ г. Услара, вѣроятно полагая, что г. Усларъ придаетъ какую-либо цѣну его похвалямъ.

Что же сказать, послѣ того, о противурѣчій, которое г. члену комисіи привидѣлось между мнѣніемъ автора статьи, помѣщенной въ газетѣ «Кавказъ» (№ № 49 и 50, 1862 года) и мнѣніями г. Услара, изложенными въ литографированной запискѣ его. Последній г. членъ комисіи считаетъ несравненно болѣе-основательными и практичными, чѣмъ первыя.

Неизвестный автор пишет: «для всякаго звукокачества можно предположить бесчисленное множество звукоколичествъ, которыя измѣняются подъ вліяніемъ сосѣднихъ буквъ, мѣста ударенія и пр. и пр. Означеніе въ азбукѣ таковыхъ измѣненій можетъ быть допущено только тогда, когда самое свойство языка того требуетъ». Г. Усларъ пишетъ: «обозначеніе всѣхъ тонкостей произношенія конечно важно для филолога, но для народнаго употребленія подобныя азбуки становятся невозможными». Какое страшное противурѣчіе! Далѣе неизвестный авторъ пишетъ: «иногда слухъ народный весьма-чувствителенъ къ различію тѣхъ или другихъ звукоколичествъ (какъ напр. п и б и пр.), иногда служить оно для выраженія различія множества словъ, во всемъ остальномъ совершенно между собою сходныхъ; въ абхазской, напр. азбукѣ звукоколичества играютъ большую роль; люди, не обладающіе тонкостію слуха, непременно вовлекаются въ ошибки». Г. Усларъ пишетъ: «при составленіи азбукъ, русскіе не должны полагаться на непогрѣшительность своего слуха», и потому предлагаетъ взять за первоначальное основаніе грузинскую систему звуковъ и положиться на армянь или грузинъ. Неизвестный авторъ пишетъ: «не легко было перейти отъ русской азбуки къ аварской, что и потребовало посредничества азбуки грузинской».

Какъ видите, мнѣнія неизвестнаго автора и г. Услара диаметрально-противуположны. Но, я полагаю, помирятся они безъ помощи г. члена комиссіи. Покуда полюбуемся уловкой его: на стр. 401-й сливается онъ начало и конецъ разсужденій неизвестнаго автора, не обозначая, что между ними есть пояснительная середина. Эта уловка до того наивна, что мы не имѣемъ даже духу назвать ее недобросовѣстною.

ЧАСТНЫЯ ОБЪЯВЛЕНІЯ.

Распродажа съ большою уступкою отъ 30 до 35%.

Магазинъ готовыхъ мужскихъ платьевъ Дорфмана, на Головинскомъ проспектѣ, въ домѣ Якова Зубалова, доводитъ до свѣдѣнія почтеннѣйшей публики, что по случаю непредвидѣннаго отъѣзда, въ немъ распродается большой выборъ разнаго мужскаго платья зимняго, весенняго и лѣтняго—самаго послѣдняго фасона, только-что полученнаго изъ-за границы. Распродажа начинается съ 11-го сего марта, по назначенной цѣнѣ, безъ торга. 2.

По случаю отъѣзда ПРОДАЕТСЯ за выгодную цѣну сто названій КНИГЪ и разныя принадлежности для письменнаго стола; выше Арсенальной улицы, въ домѣ Головой; спросить по Арсенальной улицѣ, въ лавкѣ Еврея. 2.

Въ домѣ Тамашева противъ Казенной палаты открывается 10 сего марта *кухмистерскій столъ*; тамъ же отдаются *квартиры* въ наймъ со столярн.

ВЪ МАГАЗИНѢ АЛЕКСАНДРА ПОЛНОВАГО, на Эриванской площади, въ домѣ Кетхудова, полученъ изъ за границы большой выборъ лѣтнихъ дамскихъ **МАНТИЛЬ**, **ТАЛЬМЪ** и прочаго; въ томъ же магазинѣ принимаются заказы на шитье платьевъ и другихъ дамскихъ нарядовъ, по сходнымъ цѣнамъ. 3.

Продается *новая роль* палисандроваго дерева. Спросить въ собственномъ домѣ г-жи Кличъ, возлѣ почтовой конторы.

Продается черкесское сѣдло съ серебрянымъ наборомъ, а также и шапка, въ домѣ Бусаева, лекарскаго помощника, спросить человека Давыда.

СЪ ДОЗВОЛЕНІЯ НАЧАЛЬСТВА.

Открыта мною съ К^о справочная контора помѣщается въ верхнемъ этажѣ галлерей г. Арпуни. Желая оказать публикѣ возможное содѣйствіе къ прискаванію прислуги вообще и къ отысканію покупщиковъ для лицъ, имѣющихъ дома магазины, сады и прочія заведенія или же отдать въ наймъ таковыя, а такъ же лицамъ желающимъ приобрести покупкой таковыя, или посредствомъ закладовъ,—просить ихъ адресовать въ оную контору; сверхъ того контора потщится находить заоговныя свидѣтельства для подрядовъ и откуповъ. Г. Гугузовъ и К^о.

РАСПРОДАЖА лучшихъ ГАВАНСКИХЪ СИГАРЪ у **КАРЛА БАТЦА**, на Эриванской площади, въ домѣ Кукудзасанова, напротивъ Семинаріи.

Hotel du Caucase.

ВЪ ГОСТИНИЦѢ «КАВКАЗЪ», на Эриванской площади въ домѣ Сумбатовой, у содержателя ГИЛЬОМА можно имѣть номера по 1 р. 25 к., по 1 р. 50 к. и по 2 р. 50 к., съ постельнымъ бельемъ и служителями; завтракъ, обѣдъ и ужинъ, заграничныя вина и консервы разныя, перваго сорта. Въ этой же гостиницѣ продается одинъ закрытый ТАРАНТАСЪ и принимають учениковъ для приготовления въ повара. 10.

ПОСТУПИЛО ВЪ ПРОДАЖУ,

въ музыкальномъ магазинѣ **Θ. КЕТХУДОВА**: Опера Сильва Судьбы 4 р., Arditi: Il Bacio Valse 70 к., Bach, Les Folichons Polka comique 60 к., Faust. La Violette Polka mazurka 40 к., Strauss. Orphée aux Enfers Quadrille 60 к. 2.

ВЫПРОГРАФИЧЕСКІЯ ОБЪЯВЛЕНІЯ.

ВЪ КНИЖНОМЪ МАГАЗИНѢ ПОТОМСТВ. ПОЧЕТНАГО ГРАЖДАНІНА

Г. В. БЕРЕНШТАМА,

Коммисіонера **ИМПЕРАТОРСКОЙ Публичной Библиотеки, ИМПЕРАТОРСКАГО Русскаго Географическаго Общества, редакцій: газеты „Кавказъ“ и Кавказскаго Календаря и проч.,**



на Головинскомъ проспектѣ, въ домѣ кн. Бектабекова, въ Тифлиси, поступили въ продажу:

РУССКОЕ ГРАЖДАНСКОЕ ПРАВО, чтенія Д. П. Мейера, изданныя по запискамъ слушателей, подъ редакцію А. Выдына. 2 т. Спб. 1862. Изд. 2-е. Ц. съ перес. 3 руб.

КАРТИНЫ ПРИРОДЫ, съ научными объясненіями А. Гумбольдта. Переводъ съ нѣмецкаго, съ 3-го послѣдняго изд. А. Н., съ предисловіемъ профессора К. Ф. Руде. Изд. 2-е. 1 б. т. М. 1862. Ц. 4 р., съ перес. 4 руб. 50 к.

КОСМОСЪ, опытъ физическаго міроописанія А. фонъ-Гумбольдта, переводъ съ нѣмецкаго Н. Фролова. Ч. 1. Изд. 2-е. М. 1862. Ц. 2 р. 75 к., съ перес. 3 р.

ПОСЛОВИЦЫ РУССКАГО НАРОДА. Сборникъ пословицъ, поговорокъ, рѣченій, присловій, чистоговорокъ, прибаутокъ, загадокъ, повѣрій и проч. В. Дала. Изд. Имп. Общ. Исторіи и древностей русскіихъ при Моск. университетѣ. М. 1862. 1 б. томъ въ 1095 стр. Ц. 5 р., съ перес. 6 р. 50 к.

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ СОЧ. МАКОЛЕЯ. Т. 1-й, Критическіе и историческіе опыты,—съ портретомъ автора. Ц. 2 руб. 75 к., съ перес. 3 р.

ТОЖЪ т. II, III и IV-й, Критическіе и историческіе опыты. Ц. каждому по 2 р. 10 к., съ перес. 2 р. 30 к.

— Томъ VI-й: Исторія Англии отъ восшествія на престолъ Іакова II. Ч. 1-я. Ц. 2 р. 25 к., съ перес. 2 руб. 50 коп.—За все 5 томовъ 11 р., съ перес. 12 р. 50 к.

ТОЛКОВЫЙ СЛОВАРЬ живаго Великорусскаго языка В. П. Дала. Изд. Общ. Любителей Словесности, учрежденнаго при Имп. Моск. Университетѣ. Вып. 1, 2 и 3. М. 1861—2. Ц. 4 р. 50 к., съ перес. 5 р.

ЛЕКЦІИ по Русской исторіи Н. П. Костомарова. Спб. 1862. Ц. 80 к., съ перес. 1 р.

ПАРЛАМЕНТСКОЕ ДѢЛОПРОИЗВОДСТВО (Погорнаго-Подольнаго) по англійскимъ источникамъ, въ 5-ти выпускахъ. Вып. 1-й и II-й. М. 1862. Ц. 3 р. 10 к., съ перес. 3 р. 50 коп.

УЧЕБНИКЪ СРАВНИТЕЛЬНОЙ ГЕОГРАФІИ, для старшихъ классовъ среднихъ учебныхъ заведеній и для самообученія. Соч. В. Пюта, съ нѣм. (съ изд. 1862 г.) перевелъ М. Бульмерингъ. Вып. 2-й: Европа. Спб. 1862. Ц. 1 р., съ перес. 1 р. 25 к.

ПУТЕВОДИТЕЛЬ заграницею: Германія, Швейцарія, Парижъ, Лондонъ и пр. Сост. по Рейхардту и др., съ описаніемъ водъ, навигаціи по Дунаю и Рейну, съ большою картою желѣзныхъ дорогъ центральной Европы, 18 картами и 37 планами главнѣйшихъ городовъ. Изд. Н. Майскаго. Спб. 1861. Ц. въ переплетѣ 5 руб. 50 коп., съ перес. 6 руб.

КЛЮЧЪ КЪ НАУКѢ, или явленія изъ всендневной жизни, объясненныя Д. Брюэрромъ, переведено съ 3-го французскаго изд., испр. и доп. аббатомъ Муаньо. Спб. 1862. Ц. 2 р., съ перес. 2 р. 25 к.

Примчаніе: Г. инородные благоволятъ адресовать свои требованія за всеми вообще книгами, нотами, атласами, картами, планами, къмъ бы то нибыло публикованными, на имя почетнаго гразя Г. В. Беренштама. Все требованія будутъ исполняемы въ точности и съ первою отходящею почтою.

Метеорологическія наблюденія.

Мѣсяцъ и числа по старому стилю.	ЧАСЫ.	ТЕРМОМЕТРЪ °.		СЫРОСТЬ ВОЗДУХА.	БАРОМЕТРЪ въ русск. полунд. при 13 ¹ / ₂ Реом.	НАПРАВЛЕНІЕ И СИЛА ВѢТРА.	СОСТОЯНІЕ НЕБА.	ТѢМП. по РЕОМ.	
		СУХОЙ.	СМОЧ.					НАИМ.	МАКС.
5-го марта.	7 утра.	+ 1,1	+ 0,6	0,90	574,44	Тихо.	Обл. разс.	+ 1,0	+ 15,6
	1 пополудни.	+ 12,5	+ 7,9	0,45	572,82	СЗ. слаб.	Обл. разс.		
	9 вечера.	+ 10,3	+ 6,4	0,49	574,19	СЗ. сильн.	Обл. ясны.		
6-го марта.	7 утра.	+ 7,1	+ 4,5	0,60	575,10	С. слаб.	Обл. на горн.	+ 6,0	+ 16,5
	1 пополудни.	+ 15,6	+ 7,8	0,23	574,19	СЗ. сильн.	Обл. на горн.		
	9 вечера.	+ 8,5	+ 6,2	0,67	575,88	ЮВ. слаб.	Обл. на горн.		
7-го марта.	7 утра.	+ 5,6	+ 4,6	0,83	576,06	З. слаб.	Облачно.	+ 4,2	+ 14,8
	1 пополудни.	+ 11,5	+ 8,1	0,58	574,30	Тихо.	Обл. разс.		
	9 вечера.	+ 7,2	+ 5,1	0,67	573,92	Тихо.	Обл. на горн.		

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ.

ТИФЛИСЬ. Марта 10-го дня, 1863 г. Цензоръ Д. Коваленскій. Въ Типографіи Главнаго Управленія Намѣсти. Кавказскаго. Редакторъ **Θ. БѢЛЫЙ**.